

## 第四章 公開放映與映後對話

本片的公開放映已在兩所學校舉辦過，第一場是 2008 年 5 月 15 日台東大學兒童文學研究所，另一場是 2008 年 6 月 14 日政治大學傳播學院三樓視聽教室，這兩場都給研究者許多寶貴的意見，有很大的收穫，也非常的感激。

從映後對話本文深深體會到，影片的完成其實是另一端新的對話開始，有很多觀者的詮釋與觀點是研究者所沒有想到的，即使研究者早有既定的想法與觀點，但也透過不同的看法進入，也藉此可以再深入的反思。基本上，每個人都有自己的生活經驗，同樣一部紀錄片不同的觀者會有不同的感受，這些感受就會產生不同的觀點、不同的的詮釋，有些詮釋有可能是紀錄片工作者所沒有的感受，因此如能有一個對話交流的機會，對紀錄片工作者而言，會有滿大的收穫。通常紀錄片工作者以既定之觀點製作紀錄片，其實也會有想法不夠周全的地方，透過觀者不同語言的進入，對紀錄片工作者是很有幫助的，這些意見不僅僅對目前剛發表的新作有幫助外，還有可能有助於未來紀錄片拍攝時的思考。總之，這次公開放映的活動給了研究者很大的啓示，根據同學大家的意見，研究者也盡可能的做了一些調整，特別是片頭設計與標題文字的精簡。

由於研究者是政大在職班第一位以紀錄片創作的案例，因此也引發學弟妹的興趣，映後對話也出乎意料的熱烈反應，學弟妹聲音此起彼落，踴躍發表了他們的看法，本片雖然是第一個以紀錄片做為論文的案例，但它仍有許多不足之處，希望這不足之處能為未來學弟妹的創想有所幫助，倒是研究者認為做為一個學生應該多嘗試，讓自己的論文能跟社會結合，只要找對題目，時間可以慢慢來，因為有很多的經驗與驚豔正等著你去參與、正等著你去分享。

## 第一節、台東大學公開放映與映後對話

台東大學是第一場公開放映，由於陳儒修老師非常重視公開放映，也希望能多辦幾場放映的活動，本來還考慮下部落放映，結果時間不允許因此作罷。

台東大學兒童文學研究所是國內唯一研究兒童文學的最高學府，雖然因科系的關係，該系跟傳播並不是那麼的接近，但是文化的議題總是跟生活相關，因此也利用這個機會聽聽不同的意見，聽聽不同的聲音。

### (一) 映後對話內容

時間：2008 年 5 月 15 日 下午 4 點到 5 點 20 分

地點：台東大學 兒童文學研究教室

發表人：李竹旺

出席者：郭建華老師、特教系李秀妃老師以及班上同學近 20 位

(開場)

**郭建華老師：**

所以我想竹旺大哥希望大家

對他做的紀錄片有些回饋 那同學我不曉得 可不可以先講講你的感想

我(建華老師)想請問一個問題 就是如果我們要拍攝一個團體

然後一段時間裡面的一個他們的紀錄

那應該是要先把 你想要什麼樣的鏡頭還有風格 你都大概畫好分鏡

或者是你先有那個想法在哪裡 然後再去抓那樣的鏡頭

還是這件事情 就是這段時間進行的時候 你有什麼東西你就拍下來

然後在後製的時候去剪接 然後把風格找出來

**竹旺：**

妳這問題問得很好 我覺得是這樣子 因為我必須回到妳這邊的角度

來看這件事情好了

如果說是以一個 初學者來講的話 他的風格 那個影像的呈現是有段距離的

這是一個熟手跟生手有很大的差別 就像我們這樣講好了

我今天是一個平面攝影者 我大概在拍這個當下的時候

我就知道說這個東西所呈現的背後 就是以前我們來講 是洗照片出來好了

就大概知道說他能不能用 他這個片子好不好

其實大致上那時候就已經有概念了

不好其實拍個一兩張就不會再拍了

會再拍下去的原因是因爲 我大概就知道這樣的景就是可以值得拍的

會抓得非常地準

同樣在拍紀錄片也是這個樣子 我們必須在之前就要知道說

這個東西內容性 深入性 還有就是他的可取性

能不能夠讓你能夠有 拍下去那麼大的動機 跟他的動力

跟創作的動力來講的話 其實這個之前就要評估出來

可是對一個所謂的就是 我們過去沒有這樣的 一個經驗來講的話

其實很難評估的 真的很難評估 那變成什麼了呢

變成是你在做田野調查的時候 你做得清不清楚 在做田野調查當中的時候

有沒有感情的聯繫 因爲你有感情的聯繫的時候 你會發現原來這個人也滿好的

你有這個情感在這裡面的時候 你才会有動機 才有一個動力去拍

在這個田野調查當中的時候 你跟這個脈絡 這個整個情感的脈絡

整個所謂部落的脈絡 或者是一個拍攝對象整個脈絡

你跟他沒有一個情感的互動 沒有那樣的一個動機的時候

會造成什麼 會造成其實 你不知道你下一步要幹嘛

但是我必須還要強調一點就是 當我們要選定一個主題之前

在於就是我先前的知識夠不夠 我如果先前知識不是很夠的話

你去做這個題目 其實你題目再好 我覺得他的深度是有限的

同學：

不過我剛剛想到一個問題就是說

那照你這樣講的話

因為你講到被一般大眾接受

那你覺得紀錄片

它會像劇情片一樣具有娛樂性嗎

竹旺：

這個就是我剛剛所提到的東西 就是說

那為什麼會有仿紀錄片出 因為仿紀錄片東西來講的話

是因為它有演員進來了 然後劇本也都經過消化過的

劇本也都經過精簡過的 所以說這些東西全部都讓觀眾來看

好像很順的就看就消化掉了 他真的像 譬如說我剛剛講巴布狄倫來

如果你原來看巴布狄倫紀錄片的時候 你會發現它都是打散的

篇章都是拉得很長的 你要定在那個地方看很久 才明白這段落

可是仿紀錄片 它五分鐘就可以把它說得清清楚楚

這是不是讓人家很快就知道

巴布狄倫為什麼要做這件事 為什麼要把電吉他放進來

是不是這樣的事情在那個情況下

在一九六五年跟一九六〇年的時候 就交代得很清楚

我的意思就是 不排斥啦 我覺得紀錄片可以像劇情片一樣去發展

不排斥

同學：

所以你會做這樣的題目 其實也反應了你過去

可能一直在思考的一些問題 可是透過這個案例 把你的那個想法帶出來

竹旺：

對 沒錯

同學：

聽起來好像是這樣

竹旺：

沒有錯…

因為我為什麼會挑這個題目 第一個原因是因為 是因為我真的很喜歡音樂

因為紀錄片裡面 只要有音樂來講的話 基本上我一定會

這是我第一個創作 這是我第一個做紀錄片

我過去都是做所謂的是 就是所謂的案子的東西 那這是我第一個紀錄片

那我一碰到這個東西之後我發現 它的音樂的比例 它的音樂性質非常地高

它比較吸引我 然後又跟音樂有關係

所以我就把它 成為我的主題 當然我認識之後

我甚至於裡面還會安排一個 所謂就是 我請銅門國小的學生打節奏

不知道大家看到沒有 那個都是我自創出來的

就是說我大概有這樣的概念 這樣的想法

我曾經請他們拿石頭去敲不同的東西

可是我發現什麼 我發現第一次拍完之後我發現

那個敲打 敲打其實是噪音 他們打那個單槓或者是 就是各種那種金屬音

校內環境的東西的時候 大家一群小朋友在那邊打的時候那

種聲音好大聲 而且是個噪音

我就覺得那是有點失敗了 後來第二次我就跟校長講說

我能不能再重新一次拍一次 就是說我很想再拍一下

但是我當然沒有講重新拍 因為這樣來講校長會很不高興

我是想說我希望還想再拍一個 另外一個部分就是說  
我想希望他們是打節奏的 那我就問校長說  
當這個東西是 對不起 我要還原一下  
打節奏的部分來講 不是我想出來的 是老師跟我講說  
他們以前是沒有鼓的 森巴老師進來教六天 教完之後鼓就帶走了  
小孩子就打那六天也沒有鼓了 可是那個節奏在他們心裡面  
都已經烙在他們心裡面了 可是老師就告訴學生 我如何能夠記得到那個節拍  
就是他們下課沒事大家聚在一起 就自己來打節奏 就自己打節奏  
就用這樣的方式 來讓他們記得住這個節奏  
在他們腦海裡面能夠存在 就因為老師 跟我講了這段故事之後  
我就設計了一段 就是他們自己在打節奏 就是這樣出來的

**同學：**

我覺得看完感覺 其實比較接近是介紹吧 就是因為像老師剛剛有說  
就是是比較 就是比較廣 就是可能各個學校 這個學校原來就這個  
比較了解這個所以感覺上還是沒有很 好像也是沒有很了解  
因為我後來就是想像 就是我看過的紀錄片 然後我很喜歡  
就好像比較不是個人 就是個人經驗  
比如說像老師剛剛提到 \*\*我愛  
他是專注在那個老師 他怎麼帶的那個過程 然後或者是像  
就算是翻滾吧男孩 它雖然有那麼多 就是加了那麼多不一樣的元素  
可是它也是專注在那個小團體裡面 然後感覺這樣會比較吸引人  
因為是比較私人去看他們做這件事然後  
這件事生活之外 像奇蹟的夏天  
就是感覺也是 他們雖然總是球 踢那個球  
可是它也有拍到他們背後 就是生活的一些小細節

就是感覺好像人味比較重 所以就變成 如果說是比較廣的就是  
去介紹說這些學校 就也有在做這樣的事 然後他們有什麼樣的成果  
好像還是比較 感受不到那個 比較深的那個

**竹旺：**

我一直覺得就是剛剛有提到  
我的那種呈現的方式是 PAN 的方式 我只介紹的是一個現象  
那我這裡面我比較 我比較在意的部分在於是說  
我為什麼後面 我的觀點就是  
我為什麼後面會把錄音 放在後面做為結束的原因是因為  
當我們聽到後面的錄音的時候  
你會發現那個音樂是 可以說是比較精緻的那一面  
比較偏向一種精緻的 這是我覺得  
以我對音樂的認識來講的話 音樂大概哼哼唱唱  
然後生活化來講是很容易的 如何能夠讓它精緻來講 其實是比較難的  
那個部分來講我就覺得說  
這樣的一個 兩個文化碰撞在一起之後  
能不能讓這東西能精緻 這點是我後面的一個  
想要表現給大家知道 我這樣的一個觀點  
所以我就以這個東西來做為一個做為一個 ENDING 這樣子

**同學：**

看得出來就是  
竹旺大哥比較重視的是音樂

竹旺：

對

老師：

然後變成音樂跟文化 這個部分的融合

它會怎麼樣去發生 所以比較不是在人的那個經驗上

但是我覺得也有帶到教育啦 就是談到有關他們

對原住民教育的一個影響 我不曉得其他同學有沒有

同學：

我想要補充佩如的說法 就是我覺得他的不連貫是在於說

因為像剛剛他有那個 老師有講 就是他有一個關照

譬如說這一段是要呈現說 這個老師們 他們有一段是這老師

告訴這個小孩 你可以喜歡森巴 你同時還可以加入木琴隊

也可以加入足球隊 這是都是不相違背

但是這些東西 這些主軸 是你在每一段 每一段中間 打的那個字幕告訴我們

不然如果沒有那些東西 說實在話我不覺得 因為是一個整個全面性的東西

其實我不知道 我是不是能夠光看影片 就抓到那個東西

然後講一個老實話 我第一次看到那個字幕的時候 我覺得滿醜的

就是為什麼要在一個 就是你好像感情要進

就是說要比較進去的時候 我就覺得它就出來一個

然後就是有顏色的字 然後就降下去

(映後對話請參考附錄)





圖 4-1 台東大學兒童文學研究所 映後對話

## (二) 映後檢討

台東大學剛好位處很多原住民部落的地方，因為地緣的關係，所以同學對本

片也有許多感受，特別是有關文化的部分，今年 2007 年台東聯合年祭就有同學看到森巴鼓的演出，同學覺得鼓隊的表演裡面外來的東西太多，原來傳統的東西太少，心裡有些懷疑與焦慮。以同學之所見有類似的情況其實還不少，研究者當初也發現有很多部落學校，在公開展演打鼓的形式都差不多，似乎還看不出與部落文化有什麼相關，如果未來年年如此，沒有多大的變化，也就是說沒有什麼內容可言，相信沒有多久就不會接受主辦單位的邀請，到這個時候應該是這個鼓隊思考的時候，是不是需要加入內容，或是要與自己文化的相關，否則真的會遭到社會的淘汰。另外的一種可能是，行進間只打簡單形式的節奏，只為了帶動氣氛，讓整個會場成為矚目的焦點，接著才是有內容的表演形式上場，因為有焦點式的被觀看與多個演出團體被觀看是不一樣的，有焦點式的被觀看就必須有內容做呈現，千篇一律的節奏可能無法擄掠眾人之心，就像是銅門國小將太魯閣族文化的融入、樟樹國中將阿美族以及重新編曲演唱原住民歌謠、崁頂國小將兩個太陽的故事搬進森巴鼓隊裏，這些都屬於有內容的呈現，一旦成為焦點式的演出時，以上的內容就可以做為最好的展演之用。

研究者認為文化事件的形成、融合或改變都在於自然，這個自然有可能是時間，也有可能是人的成因，不論透過任何的文化手段(Cultural means)，其本身都是出於自然，也許是經過一段時間綜合多數的意見所產生的形式，這一切產出的過程都在於自然，產出需要一段時間的驗證，如果覺得不是很好，也會自然的消失。因此自然在整個異文化的交融當中，像是一隻看不見的手，有一股力量在那裡關心、在那裡運作。經過這一次的觀看，研究者認為異文化的接觸，並沒有那麼的令人擔憂，也沒有想像的那般可怕，雖然台東大學的同學可以經常就近接觸部落文化，對此也相當的關心，研究者認為不如把這個關心變成關注，看看附近的南王部落與建和部落未來森巴是如何的發展，如有機會也可以跟當地操作者對話，聽聽對方的想法，也可以把自己的想法跟對方做一個心得交換，或許也是一件不錯的文化心情故事。

文化事件特別是異文化的接觸，關心或關注可能比擔心不良後果還來得重要，只要持續的關心，持續的報導，讓異文化的呈現是水平式的、是可以相互觀摩的，相信在大家的努力、共識下，所有的產出都是你我可以接受的。因為如此同樣也激勵研究者，未來仍會繼續投入觀察之列，看看在時間與自然的變化下，森巴與台灣原住民的部落文化會有什麼樣的形式產出，這是研究者非常期待的。

## 第二節、政治大學公開放映、映後對話與觀眾回條

政大傳院是本文作學之處，也是在這裡學習最多、領略最多、當然也是受挫最多的地方，雖然環境很熟悉，但是做公開放映與映後對話還是有些緊張，因為非常了解這裡作學的態度，同學的發言經常是語驚四座，即使面對的場面有如萬箭穿心，研究者還是要一肩扛起。

由於研究者是政大在職專班第一位以創作形式，也是以紀錄片的形式做為畢業論文，放映當天引起許多同學的關注，因此場面還滿熱鬧的，你一言、我一句的此起彼落，讓研究者有點難招架，果然不出所料，犀利之語、不絕於耳，當然也能了解學弟妹愛深責切的心，同時也獲得劉幼琍老師的肯定與嘉許，但是老師跟同學所給的意見，事後也立即反應在影片上的修改，特別是片頭設計、字幕的精簡，以及逆向的聲音，至今回想覺得很窩心、也覺得這裡的挑戰是非常值得的。

### (一) 映後對話內容

時間：2008年6月14日 中午12點20分到2點

地點：政治大學 傳播學院三樓視聽教室

發表人：李竹旺

出席者：劉幼琍老師、班上同學及學弟妹 28位



4-2-1 研究者做開場說明



4-2-2 政大劉幼琍老師講評



4-2-3 到場的班上同學以及兩屆的學弟妹



4-2-4 同學的發言情形



4-2-5 散場時仍有同學前來與研究者討論剛才映後對話的內容



4-2-6 在場同學手持紀錄片請研究者簽名

在放映之前，本文就已將意見回條發給在場每位同學，映後對話完畢後再行收回，一共收到 12 張回條，內文如後：

一、1.感動之餘，還是感動。

- 2.原住民文化的腳步與巴西的節奏真的融合了嗎？什麼是一致的，什麼是不一致的，原住民的自我又是什麼？如果森巴鼓是媒介，他觸動了什麼？
- 3.異文化進入教育體系之後，身為弱勢的原住民，收納的過程是什麼？
- 4.論述用影片來呈現，是很偉大的力量。

二、很感動的作品！我從來沒想過異文化（森巴鼓）加入台灣原住民文化會激出一種新的能量，尤其被引申到教育學習成爲一種激勵，我想這支影片成功的地方，把我們不知道的異文化對原住民文化的正向影響，讓我有深刻的體會，這種感動的傳承很令人感動！

三、1.我也是以比較輕鬆的心態，I like it！

- 2.一部紀錄片似乎該有更多嚴肅的思考，但學長以這樣的方式呈現，很輕鬆的引人思考，看回應這麼熱烈就知道。

四、發現異文化之影響，竹旺學長的熱情，在影片中可以看得出來，passion 是做研究的動力！竹旺學長有找出發現音樂、文化、教育的關鍵，也看到了一些靈光乍現。

五、1.異文化是大人世界引進森巴文化的大致想法，但似乎不知道孩子們的想法，是大人要他們學？逃避課業壓力？

- 2.森巴文化在他發源的國家（巴西？）是“傳統”，但在別的國家（文化）卻是新鮮的，可與自有文化「轉化」爲新的文化。

3.森巴文化擴及 70 個學校，是何種力量至此？背後有任何目的嗎？其他

完全是直接進入原住民（而非大眾媒介）這背後動機又是什麼？

六、文字敘述如能更精簡更好。

七、1.異文化的學習與原生文化。

2.文化動人的力量是在於啓發，竹旺也啓發了觀眾的對文化傳承的熱忱

3.片頭開場可以更影音化，字幕和生硬的訪談比較像舊的紀錄片和新聞剪接片段（因為這部片的本質還是要去展現和傳遞您的內觀，還是必須吸引和感動觀眾）

4.p.s.不知您有沒有看過【重金屬之旅】DVD 影片或許可參考。

八、1.看完影片會想知道學長的觀點為何？

2.森巴最主要的特色是鼓嗎？為何是鼓？

3.原住民音樂緣起是否因為祭祀？森巴嘉年華的鼓作用為何？

4.找不到森巴鼓與原住民音樂連結的原因？

九、1.讓音樂多說話，代替學理說明。

2.希望看到表演者及文化的故事演變。

十、1.剪接的節奏很明確，也很專業！

2.如果主題是原住民對於“巴西森巴鼓”異文化的學習，在開場一分鐘是不是可以先點題，讓觀眾能一目瞭然！

3.在敘事型態中，是否可以加入“原住民文化”和“巴西森巴鼓”的介紹，也許用人物來說故事，會比較引人入勝！不然看完後，其實還是不太了解這二種文化有何特色。

4.還是很肯定學長的努力，花了很多時間和精神，作出這種作品，很棒！

- 十一、
- 1.橫跨時空很長，就是很認真，很有創意，鏡頭語言很豐富。
  - 2.少了引言，建議用旁白來串場。
  - 3.應介紹台灣原住民音樂的特色？也介紹森巴音樂的特色？兩者差別森巴音樂是誰引進？為何引進？
  - 4.需要再編排、重整。
  - 5.朱宗慶打擊音樂（做比較）。
  - 6.沒有做基本論述（南華大學的副教授講的很空泛）。
  - 7.片中加入非洲舞蹈很唐突。
  - 8.字幕統一寫法，例如花蓮長濱鄉紅葉國小寫全名。

- 十二、
- 1.惠仁提的是一個比較大的結構化的問題，為何可以在一至兩年之內，有70個學校在做這樣的教學？影響是什麼？
  - 2.有好多東西在這裏面可以探討，是不是應該有幾個比如兩到三個的焦點來看？

### 公開放映回條

國立政治大學 傳播學院 在職專班  
 指導教授：陳儒修老師  
 研究生：李竹旺  
 碩士論文題目：鼓出森巴文化的原住民音樂  
 時間：2008年6月14日  
 地點：政治大學 傳播學院視聽教室

<p>鼓是異文化之影響，竹旺的熱情在影片中可以看出          passion是做研究的動力：竹旺能打破文化、學院、教育          的隔閡，也看到了一些靈光乍現。</p>
<p>感謝您的回覆</p>

4-2-7 公開放映前先交予同學回條 映後對話結束後收回之回條



公開放映回條

國立政治大學 傳播學院 在職專班  
 指導教授：陳儒修老師  
 研究生：李竹旺  
 碩士論文題目：鼓出森巴文化的原住民音樂  
 時間：2008年6月14日  
 地點：政治大學 傳播學院視聽教室

1	感動力量 是感動
2	原住民的節奏和巴西的節奏真的融合了嗎，什麼樣的什麼是不一致的 原住民的自我又是什麼，如果森巴是媒介，他的動了什麼
3	異文化進入經濟體系之後，身為弱勢的原住民，又他的過程是什麼
4	論美國影片本身與 是偉大的力量
感謝您的回覆	

公開放映回條

國立政治大學 傳播學院 在職專班  
 指導教授：陳儒修老師  
 研究生：李竹旺  
 碩士論文題目：鼓出森巴文化的原住民音樂  
 時間：2008年6月14日  
 地點：政治大學 傳播學院視聽教室

	這感動的作品！
	我不怕外場跟這異文化（森巴鼓）加入台灣原住
	民文化 會湧現出一種新的能量，由是也激
	引我到教會學習器 成一種新的動力，我想這
	是成功的例子，把我所知知道的異文化可
	原住民文化的正而影響我海峽兩岸的社會，
	這種感動的傳引一個另人感動力！
感謝您的回覆	

公開放映回條

國立政治大學 傳播學院 在職專班  
 指導教授：陳儒修老師  
 研究生：李竹旺  
 碩士論文題目：鼓出森巴文化的原住民音樂  
 時間：2008年6月14日  
 地點：政治大學 傳播學院視聽教室

	異文化的學習 原生文化
	文化動人的力量是依這的異化
	它也改變了觀眾的對文化傳承的熱忱
	片頭開始可以重影白化 字幕是生硬的字詞讀比較象
	舊的記錄片與新聞前播片較 (因為這影片的本質是藝
	展現與你談話的視。是必須吸引 感動觀眾！
	PS 不知道有沒有看過《重金屬之鼓》DVD影片 感謝您的回覆
	或許可參考 (電影)

(映後對話請參考附錄)

## (二) 映後檢討

從這場政大公開放映可以發現，許多同學非常在意森巴音樂會不會擾亂了原住民的傳統與特色，研究者也發現這跟台東大學有類似的擔心，當然研究者覺得有這樣的擔心是很好，但用不著太焦慮，異文化的融合是需要一段長時間，森巴鼓這兩年才下部落，目前還算好奇之時，所以需要觀察一段時間，如果未來幾年看不出什麼內容，也變不出什麼花樣，部落及小學都會因乏味而放棄。

原住民文化這麼長時間以來，不知歷經多少外來文化的衝擊，日據時代也守住了自己的文化，現在漢化了 50 年，原住民裡的部落文化仍然保有它的章典、制度與儀式，所以當有異文化的情事發生，我們不分族群的都要去關心，只要注入了關心，不論異文化有什麼樣的產出，相信會在大家的用心之下，文化即使走入多元，也是值得期待，重點是文化的學習可能要比異文化文化產出還來得重要。何況在台灣這樣多元文化的社會，傳統與創新其實一直在拉扯，兩者間什麼是平衡，很難定論，如何能讓大家的生活都充滿文化的氣息，肯定文化的價值，傳統與創新之間的拉扯，都會在你我關切文化的商討下，在自然中得到結論。

同學的回條中有一則是這麼的問，「原住民文化的腳步與巴西的節奏真的融合了嗎？什麼是一致的，什麼是不一致的，原住民的自我又是什麼？如果森巴鼓是媒介，他觸動了什麼？」 是否是真的融合研究者認為還需要觀察一段時間，所謂融合是真的走入部落文化，成為部落日常生活的一部分，也可以說成為部落文化的一部分，絕不是以特殊事件看待，所以是否融合研究者認為尚需時間的觀察。至於一致的一定跟原生文化可以接軌，至於不一致的就是兩種文化的互斥現象，舉例來說部落一致的能接受是森巴鼓的樂器、節奏與展演，但是不能接受的是嘉年華會著比基尼、濃妝、滿身亮片羽毛的森巴女郎，因此台灣原住民在這兩種一致的與不一致的之間會找到它的位置，這就是展現原住民自我的部分。至於觸動的部分有那些，研究者認為能把原生文化帶出，讓小朋友重新領略就足夠了，原生文化是非常大的一塊內容，透過異文化學習能更深入認識原生文化、甚至更深入探討、見習原生文化，如有這樣的過程就令人感動了。

還有回條中寫著：「發現異文化之影響，竹旺學長的熱情，在影片中可以看得出來，passion 是做研究的動力！竹旺學長有找出發現音樂、文化、教育的關鍵，也看到了一些靈光乍現。」

異文化的學習最好是透露多面向的學習，從多面向當中去剖析森巴文化的內容、進而詮釋森巴文化的內容，透過不同的詮釋，不管是音樂、文化、或者是教育，其所展現的符不符合大家的期待，這是研究者所最關切，因此從不同的面向來看異文化的學習，都要經過社會、部落與其他學校之檢驗，未來研究者也同樣以這面向，甚至更多的面向來看森巴與台灣原住民的是如何的發展。

又有同學問，異文化是大人的想法，大人在操縱，為什麼把小朋友拉進來。能推動異文化也只有大人才辦得到，在引荐與說服小朋友之前，還必須要先說服大人，小朋友才有機會接觸異文化的內容，部落的長老、學校的師長都是掌持文化的守門員，所以文化的傳承，大人要負許多的責任，相信大人的世界裡也會討論到是否要引進異文化的決定。但是本文覺得異文化不是那麼的可怕，現在資訊那麼發達，小朋友即使沒有碰到像森巴鼓的東西，他們也會在電視、電腦裡吸收到異文化的資訊，在那樣的情況下還沒有像長老、師長般的守門員可以過濾，因此相較情形下，森巴鼓的學習還不至於到多嚴重的程度。

另外有同學問：「森巴文化擴及 70 個學校，是何種力量至此？背後有任何目的嗎？其他完全是直接進入原住民（而非大眾媒介）這背後動機又是什麼？」

任何活動的推動全在於主事者的決心，雖然企業有它的廣告預算，如果純粹是消化預算或者是廣告手法，可能也玩不久就吹上熄燈號，夢想社區基金會兩年不到就進入 70 個學校，而且當中也辦了不計其數的展演活動，當中也包括買鼓的募款演出，從這裡也看出夢想社區的用心，當然一個企業體如是做應當會有它的目的與背後意義，其重點為的是藉以促銷售屋率，但研究者有到夢想社區走過多遍，建設公司不做廣告，客戶買房子前需下部落或展場有創意演出，事後客戶寫報告須通過才賣給對方，或許這是噱頭，到目前為止夢想社區的房子賣的還不錯，研究者不在意它的手法，很在意的是夢想社區是如何在部落學校的操作問題，為地方是否帶來正向的聲音，是否有尊重的機制在裡面，這是很重要的。

另外也有多位同學提到這部片子的個案可不可以再縮小一點，這樣也可以縮小焦點範圍，這是一個好問題，事先本文也想過，但是焦點在某一兩個個案，內容可能不會太深入，因為現階段部落學校仍在摸索的階段，自創出完全屬於自己的音樂文化創作，似乎還不成氣候，因此本文就以論述的形式來進行，性質上也著重在學術方面，而且內容屬於專題之外，針對幾個個案也有做一些評論，因此綜合了專題性、學術性、以及評論的性質，因此本文也不排除將本片定成論述型

的紀錄片，簡稱論述片(Discourse)(2007，王志敏)。或許用以上之說明能為許多同學的疑惑做一個解釋，當然本文也一直認為紀錄片是否只能有一個個案、一個觀點才叫紀錄片？如果它的本質並沒有偏離或違背紀錄片精神的話，以論述型的紀錄片是否也可以稱之為紀錄片。

還有同學問到現在的紀錄片都變好看了，裡面甚至出現動畫，這樣子的紀錄片還叫不叫做紀錄片？如前所述，紀錄片的種類愈來愈多，屬於那一類的其實不是重點，重要的是紀錄片有沒有人在看，有沒有各種不同年齡層的人來看，而且成為大眾觀看影片的一個重要的選項，從少數人的選項變成多數人的選項，而且是看完之後還會想要去看，因此觀眾的增加可能比變得好看與不好看來的重。觀眾愈多、評論也就會變得愈有，有了評論監督的機制，自然可以淘汰一些不適當的紀錄片，所以台灣的紀錄片市場的熱絡還需要你我的參與。



### 第三節 海報設計

爲求公開放映能及早讓同學安排時間，於是就先行製作海報，海報輸出的尺寸是 A1 (84.1 公分x59.4 公分)，輸出 3 張貼在政大傳院。

海報是委請國立台北教育大學藝術學系研究所林佳韻同學，經過雙方的討論與理念的溝通，設計的方向與傳達的訊息，分別是文化、音樂、以及歡樂的氣氛，內容設計是從構圖、色彩著手，首先素材方面就以研究者過去在部落學校的拍攝圖片裡尋找，最後挑選了 1 張瑪家國中第一次在部落表演的圖片，它很特寫、表情也洋溢歡樂氣息，拍攝後的 10 個月去學校採訪，圖片人物柯千慧同學剛好受訪，由於影片有這位同學的現身就決定採用，內容決定好後構圖就很快地可以鉤勒出來，包括標題及文字的位置以及裁切掉不必要的畫面。

至於色彩部分，台灣原住民給人印象最深刻的是紅、白、黑三個主色系，其它色系還有藍跟綠，但混色系比較少，因此主色系成了海報的主要顏色，由於圖片構圖完整，如果在畫面上加入標題會破壞畫面，因此在下方另外闢一色塊，同時也考慮台灣原住民圖騰的紋飾，因此在這些紋飾的色塊上題上標題。由於海報構圖是直立式的，爲求視覺上的穩健，因此在下方加上黑色的漸增，讓整個畫面在色彩的運用上呈現出四平八穩的效果，換言之，也就是下方的色彩濃度強過上方，同時選用黑色也符合台灣原住民的主色系。

最後就剩下妝點的部分，歡樂的氣息可以從影像裡人物快樂的表情感覺的出來，最後唯缺音樂的氛圍，於是加入象徵音樂的符號，同時在符號裡放入許多部落小朋友打鼓的畫面，以代表許多部落學校同時在學習的情形，而且呈現的是不同族群的部落小學，雖然圖片很小不是很顯著，由於它是妝點的效果，是氣氛的陪襯，所以沒有考慮位置的放大，主要是讓音符來帶動表演者的歡樂即可，由於音符的出現，增添不少海報熱鬧的氣氛。



圖 4-1 政大公開放映與映後對話宣傳海報